

Родная речь

Уникальный фразеологический словарь опирается на данные, извлечённые магнитогорскими учёными из всех сохранившихся до наших дней рукописей, отражающих состояние общеславянского литературного языка Средневековья. Книга, внёсшая неоценимый вклад в отечественную и мировую лексикографию, дополнила ряд редчайших подлинно старославянских словарей.

Авторами уникального труда стали сотрудники научно-исследовательской словарной лаборатории МГТУ им. Г. И. Носова.

– Чтобы собрать в лаборатории копии всех известных современной науке старославянских рукописей и создать на их базе фразеологическую картотеку, понадобилось несколько лет, – говорит руководитель коллектива, профессор, доктор филологических наук Светлана Григорьевна Шулежкова. – Ведь хранятся древнейшие славянские памятники в архивах, музеях, библиотеках, монастырях разных стран. Лишь некоторые из них оцифрованы, и далеко не все они изданы, при этом, как правило, маленькими тиражами.

В поисках копий старославянских памятников магнитогорским лингвистам помогали и российские учёные, и слависты из Чехии, и сотрудники Болгарской академии наук, и преподаватели болгарских и германских университетов

Выяснилось, что в общеславянском литературном языке Средневековья функционировало

Словари будут жить

Лингвисты МГТУ им. Г. И. Носова издали первый том «Большого фразеологического словаря старославянского языка» (6+)



около 4500 устойчивых словесных комплексов. Но ни в XX веке, когда сформировалась фразеология, ни в первые годы XXI века слависты не предпринимали попыток системного описания фразеологического корпуса старославянского языка, а

к идее магнитогорцев некоторые из них поначалу отнеслись скептически. Однако инициатива Словарной лаборатории была поддержана Фразеологической комиссией при Международном комитете славистов.

По словам авторов, мотивацией для написания словаря послужило желание показать величие, красоту и этическую глубину одного из богатейших литературных языков средневековой Европы

Созданный первоучителями славян Кириллом и Мефодием, этот язык дал жизнь множеству современных славянских фразеологизмов.

На страницах словаря можно встретить выражения, которые и сегодня активно используются в русской речи: «прийти в себя», «всплеснуть руками», «дать волю», «положить душу свою», «дать слово», «вложить в уши», «блудный сын», «изливать душу», «нести свой крест» и многие другие. Кроме того, словарь содержит интересные исторические справки о возникновении каждого старославянского выражения, а также иллюстрирует его употребление примерами из различных древних текстов.

– Будучи лингвистическим, словарь по жанру относится и к толковому энциклопедическим изданиям. В нём научно достоверно даются этимологические справки, живо и доступно излагаются лингвокультурологические сведения об эпохе зарождения тех или иных устойчивых словесных комплексов, о нравах и обычаях этноса, давшего жизнь тому или иному выражению. Впервые в лексикографии этого типа составители прослеживают языковые особенности и судьбу каждого описываемого словосочетания от первой фиксации до употребления в современной литературе и публицистике.

Такая лексикографическая «дальнобойность» даёт читателю возможность не только погрузиться в историю УСК, но и оценить квоту его современной употребительности.

– В этом плане словарь может рассматриваться и как ценный справочник по культуре нашей речи, – делится впечатлениями профессор кафедры славянской филологии СПбГУ, почётный председатель Фразеологической комиссии при Международном комитете славистов, крупнейший фразеолог современности Валерий Мокиенко.

Несмотря на то, что изучению фразеологии Светлана Шулежкова посвятила десятки лет и за её плечами – сотни научных публикаций и несколько словарей, издание



Светлана Шулежкова

«Большого фразеологического словаря старославянского языка» Светлана Григорьевна считает главным делом своей жизни:

– Со временем все наши статьи забудутся, а словари будут жить. «Большой фразеологический словарь старославянского языка» – самая объёмная и трудная работа и, может быть, самая значимая из всех тех, что мы издавали раньше.

Первый том «Большого фразеологического словаря старославянского языка» стал лауреатом Всероссийского издательского конкурса 2020 года. Идёт процесс передачи в издательство рукописи второго тома из задуманного пятитомника.

Ксения Перчаткина

Календарь «ММ»

25 Декабря Пятница

Восх. 8.59. Зах. 16.00. Долгота дня 7.00.

Дата: Католическое Рождество. День памяти святителя Спиридона Тримифунтского.

События в истории: в СССР начал работать первый ядерный реактор (1946 год). Окончательный распад Советского Союза (1991 год). Вступила в силу Конституция РФ (1993 год).

26 Декабря Суббота

Восх. 8.59. Зах. 16.01. Долгота дня 7.01.

Дата: Международный день крупье. День войск ПВО Сухопутных войск России. День подарков.

События в истории: продемонстрирован первый прыжок с парашютом с высоты (1783 год). В Санкт-Петербурге произошло восстание декабристов (1825 год). Мария и Пьер Кюри получили радий (1898 год). Началась Керченская десантная операция советских войск (1941 год).

Знаете ли вы, что для оленей охотники и хищники не настолько страшны, как водители? На дорогах погибает больше животных, чем в лесу.

ПОДПИСКА 2021

В редакции газеты «ММ» с любого месяца

1716 РУБЛЕЙ В ГОД

Пр. Ленина, 124/1, ☎ +7-906-851-85-55 (подписка и переадресация) ПУБЛИК В ГОД

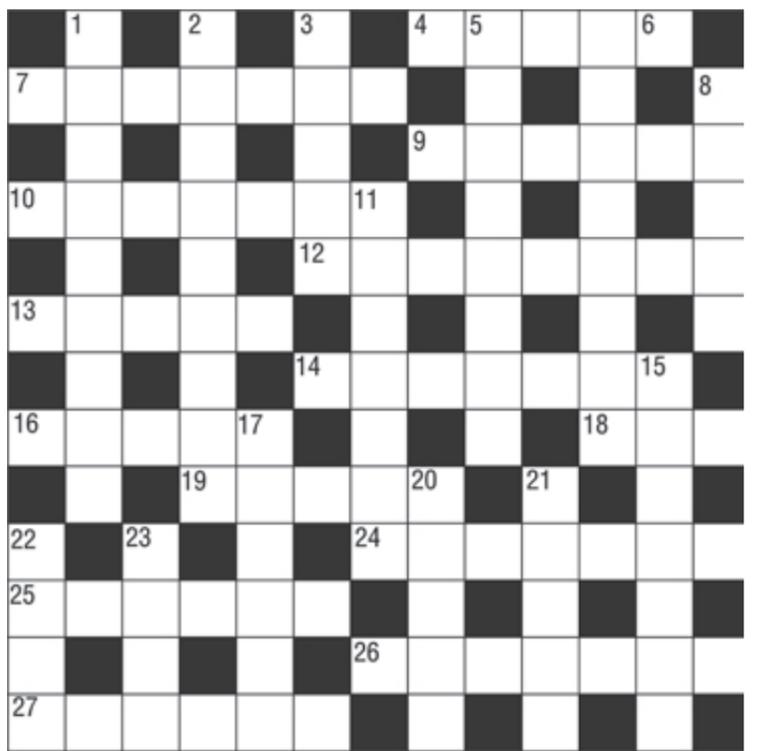
Для юридических лиц: ул. Труда, 27, ☎ 49-59-70

Кроссворд

Первая матрёшка

По горизонтали: 4. «Лишенец» свободы. 7. Кто прозябает в нищете? 9. Летающая корова. 10. Отец современной египтологии. 12. Какой испанский город особенно знаменит бегом быков? 13. Какие правила регулируют распорядок в вооружённых силах? 14. Иоанн Богослов в церковной табели о рангах. 16. В какой стране на самом деле придумали арабские цифры? 18. Преподнести в ... 19. Чемпионская стезя. 24. «Таинственный металл» Атлантиды. 25. Титан с обложки сборника карт, выпущенного знаменитым Меркатором в XVI веке. 26. Фланговый нападающий футбольной команды. 27. «... посетителей» в час пик.

По вертикали: 1. Хакерская атака с издевательским подтекстом. 2. «Непрерывное существование» души. 3. Торговая монополия из старинных времён. 5. Товар в итоге вдохновения. 6. Кто из тружеников сельского хозяйства ухаживает за хрушками? 8. Какой кинопремии художника по костюмам Эдит Хэд удостоили восемь раз? 11. Какой город стал первой столицей Белой Олимпиады в Азии? 15. В честь кого военное ведомство США назвало разработанный им язык программирования? 17. Жители страны, откуда в Россию попала первая матрёшка. 20. Он должен быть в сердце, а не в одежде. 21. Обитель богов на карте Тибета. 22. Какого восемнадцатого короля сыграл в кино Эрст Гарин? 23. Летать и прыгать постельный ... не может.



По горизонтали: 4. Арест. 7. Беднота. 9. Склисс. 10. Лепнисс. 12. Памплона. 13. Устава. 14. Апостол. 16. Индия. 18. Дар. 19. Спорт. 24. Орихалик. 25. Атланта. 26. Аутсайдер. 27. Напильч.

По вертикали: 1. Дефекация. 2. Анастасиз. 3. Откуп. 5. Рукотопец. 6. Святовод. 8. «Оскар». 11. Сашпоро. 15. Лавлейс. 17. Япнопцы. 20. Траур. 21. Лиха. 22. Канин.

Ответы на кроссворд

Адрес редакции, издателя: 455038, Челябинская область, г. Магнитогорск, пр. Ленина, д.124, корпус 1. Тел. (3519) 39-60-74, отдел подписки: 39-60-87, отдел доставки: 26-33-49, отдел рекламы: 39-60-79, e-mail: inbox@magmetall.ru сайт: magmetall.ru (16+)

Учредитель – Автономная некоммерческая организация «Редакция газеты «Магнитогорский металл».

Газета зарегистрирована Управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Челябинской области. Свидетельство о регистрации СМИ ПИ № ТУ 74-01224 от 29 декабря 2015 г.

Главный редактор
Фролов Олег Валерьевич

Ответственный секретарь
Наумов Евгений Михайлович

Ответственности за прогноз погоды редакция не несёт.

За достоверность фактов и сведений ответственность несут авторы публикаций и рекламодатели.

Авторы публикаций выражают исключительно собственную точку зрения, которая может не совпадать с мнением редакции, издателя и учредителя.

Письма и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

Подписано в печать 23.12.2020 по графику в 19.00, фактически в 19.00.

Заказ № 7687. Тираж 67076. Объем 4 печатных листа. Печать офсетная.

Отпечатано ЗАО «Магнитогорский Дом печати» (455000, Челябинская область, г. Магнитогорск, пр. К. Маркса, д. 69).